

— HEAD  
Genève

2020  
2021

Guide pratique  
Practical Guide



**Ce guide pratique réunit un ensemble d'informations regroupées sous 60 entrées classées par ordre alphabétique.**

→ Index, voir page 72.

Plus d'infos

HEAD-Genève: [www.head-geneve.ch](http://www.head-geneve.ch)

HES-SO Genève: [www.hesge.ch](http://www.hesge.ch) → Affaires étudiantes

Pôle Santé Social (PSS): [pss.unige.ch](http://pss.unige.ch)

**This practical guide brings together some information grouped under 60 entries in French alphabetical order.**

→ English index, see page 73.

Additional information

HEAD-Genève: [www.head-geneve.ch](http://www.head-geneve.ch)

HES-SO Genève: [www.hesge.ch](http://www.hesge.ch) → Student affairs

Pôle Santé Social (PSS): [pss.unige.ch](http://pss.unige.ch)

# DATES-CLÉS

## SEMESTRE D'AUTOMNE 2020-21

### Lundi 14 septembre

Début des cours du semestre d'automne

Fall semester courses begin

### Jeudi 17 septembre

Facturation des taxes d'études du semestre d'automne

Billing of tuition fees for the fall semester

### Mercredi 23 septembre

Séance Info-Bourses / Bât. D

Scholarship info session / Bldg D

### Jeudi 24 septembre

Immatriculation des nouveaux.elles étudiant.e.s

Immatriculation of new students

### Lundi 5 octobre

Ultime délai pour les modifications d'inscription aux modules/cours

Final deadline for registration changes to modules/courses

### Jeudi 8 octobre

Séance d'information sur les séjours de mobilité internationale

Information session on international mobility

### Lundi 21 décembre

Vacances scolaires, fermeture des bâtiments,  
reprise le lundi 4 janvier

School holidays, closing of buildings,  
classes begin on Monday 4 January

### Mercredi 6 janvier

Séance Info-Bourses

Scholarship info session

### Lundi 18 janvier

Début des évaluations semestrielles

Fall term exam period start

### Samedi 23 janvier

Portes ouvertes de la HEAD

HEAD open doors

### Lundi 8 février

Semaine sans cours

Week without classes

### Lundi 15 février

Semaine sans cours

Week without classes

Le calendrier académique en ligne fait foi:

Site HEAD → L'école → Organisation → Calendrier  
académique 2020-2021

The online academic calendar prevails:  
HEAD website → The school → Organisation →  
Calendrier académique 2020-2021

# DATES-CLÉS

## SEMESTRE DE PRINTEMPS 2020-21

### Lundi 22 février

Début des cours du semestre de printemps

Spring semester courses begin

### Lundi 1er mars

Facturation des taxes d'études du semestre de printemps

Billing of tuition fees for the spring semester

### Lundi 15 mars

Ultime délai pour les modifications d'inscription aux modules/cours

Final deadline for registration changes to modules/courses

### Vendredi 2 avril

Vacances scolaires, reprise le lundi 12 avril

School holidays, classes begin on Monday 12 April

### Mardi 13 avril

Délai d'inscription aux admissions Master

Registration deadline for Master admissions

### Lundi 14 juin

Début des évaluations semestrielles

Spring term exam period start

### Lundi 21 juin

Début des jurys de diplômes Bachelor et Master

Examinations begin for Bachelor and Master diplomas

### Jeudi 1er juillet

Fête des diplômés

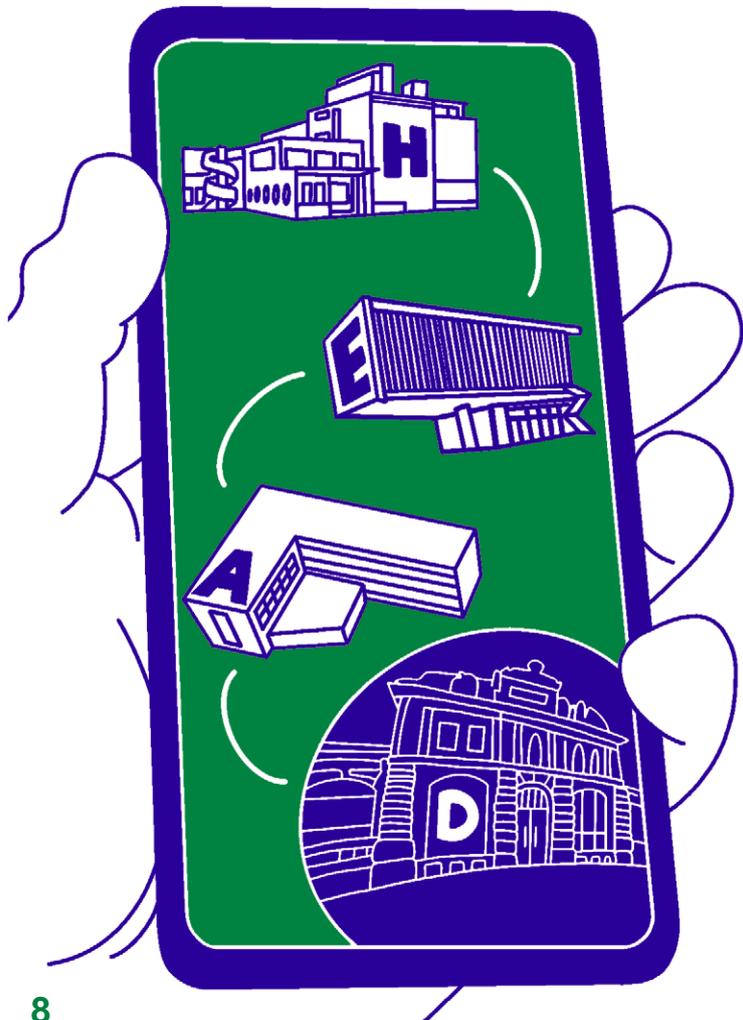
Graduation party

Le calendrier académique en ligne fait foi:

Site HEAD → L'école → Organisation → Calendrier académique 2020-2021

The online academic calendar prevails:

HEAD website → The school → Organisation → Calendrier académique 2020-2021



## ACCUEIL RECEPTION

Le personnel d'accueil est à disposition des étudiant.e.s pour prêter des clés, réserver des salles ou signaler des dérangements sur les appareils.

The reception staff is available for the students to lend keys, reserve classrooms or report malfunctions on the equipment.

Bât. E / Châtelaine 5  
aimeric.baumann@hesge.ch  
valerie.lehaguez@hesge.ch  
022 388 51 00

Bât. A / Lyon 114b  
Dès janvier 2021  
aimeric.baumann@hesge.ch

Bât. H / Châtelaine 7  
helder.dossantos@hesge.ch  
079 269 57 04

Bât. D / James-Fazy 15  
stephane.lacour@hesge.ch  
022 388 51 20

Bât. EN / Encyclopédie 5  
eviano.luraschi@hesge.ch  
022 388 51 63

Bât. GD / Général-Dufour 2  
camille.de-paoli@hesge.ch  
022 388 58 60

Bât. BH / Helvétique 9  
aimeric.baumann@hesge.ch  
022 388 58 00

## ADRESSE EMAIL EMAIL ADDRESS

L'adresse email HEAD des étudiant.e.s se présente sous la forme :

prénom.nom@etu.hesge.ch

La boîte email HEAD est le canal officiel de communication, à consulter régulièrement et à utiliser pour tout contact avec les enseignant.e.s, les assistant.e.s ou les services administratifs :

m.hesge.ch

Students' HEAD email addresses are in the format:

name.surname@etu.hesge.ch

The HEAD email inbox is the official channel of communication, to be checked regularly and used for any contact with teachers, assistants or administrative services:  
m.hesge.ch



## ANNUAIRE CONTACTS

Les adresses email du personnel de la HEAD se présentent sous la forme :

prénom.nom@hesge.ch

L'annuaire recense les adresses email et les numéros de téléphone des enseignant.e.s et de tout le personnel administratif et technique :

Site HEAD → L'école → Annuaire

HEAD staff email addresses are in the format:

name.surname@hesge.ch

The directory lists the email addresses and telephone numbers of teachers and all administrative and technical staff:

HEAD website → The school → Directory



## ARTS VISUELS FINE ARTS

Responsable: Charlotte Laubard  
Adjointe: Katrin Kettenacker

### Bachelor

Appropriation / Didier Rittener  
Construction / Katharina Hohmann  
Information/fiction / Frank Westermeyer  
[Inter]action / Aloïs Godinat  
Représentation / Caroline Bachmann

### Master

CCC / Doreen Mende  
TRANS / Olivier Desvoignes et Marianne Guarino-Huet  
Work.Master / Marlie Mul et Laurent Schmid

### Secrétariat

Bât. BH / RDC  
Bât. A / RDC / R.4 (dès janv. 2021)

### Bachelor

marion.pecnard@hesge.ch  
022 388 51 76

### Master

carole.lauk@hesge.ch  
022 388 58 19

## ASSOCIATIONS ET COMMISSIONS ASSOCIATIONS & COMMISSIONS

### Associations

#### Collectif FAIR

Formé pour l'organisation de la grève féministe du 14 juin 2019, FAIR perpétue et représente les luttes féministes intersectionnelles.  
collectiffeministehead@riseup.net

Formed for the organization of the feminist strike of 14 June 2019, FAIR perpetuates and represents intersectional feminist movements.

collectiffeministehead@riseup.net

#### Sindycat

Syndicat étudiant de la HEAD (en cours de constitution).

Adresse de contact: collectif Sindy.

sindy.head@hesge.ch

HEAD Student union (in progress).

Contact address: Sindy collective.

sindy.head@hesge.ch

### Commissions statutaires

#### Commission mixte

La Commission mixte est composée de la directrice ou du directeur avec un membre du conseil de direction, de 2 représentant.e.s élu.e.s des enseignant.e.s, de 2 représentant.e.s élu.e.s des collaboratrices et collaborateurs de l'enseignement et de la recherche, de 2 représentant.e.s élu.e.s du personnel administratif et technique, de 4 représentant.e.s élues des étudiantes et étudiants. Conformément à l'art. 35 al. 2 de la loi, la commission mixte peut se saisir de toutes les questions que la direction, le personnel ou les étudiant.e.s désirent aborder en commun.

The Joint Commission is made up of the director with a member of the board of directors, 2 elected representatives of teachers,

2 elected representatives of teaching staff and research, of 2 elected representatives of the administrative and technical staff, of 4 elected representatives of the students. In accordance with art. 35 para. 2 of the law, the joint committee can deal with all the questions that the administration, the staff or the students wish to address jointly.

Site HEAD → L'école → Organisation  
www.hesge.ch → HES-SO Genève → Cadre institutionnel → Commissions mixtes

### Conseil académique

Le Conseil académique de la HEAD–Genève compte 12 membres dont 8 personnalités extérieures représentant le tissu culturel et économique de la région et 4 représentants de l'école (Enseignant; Corps intermédiaire; Personnel administratif et technique; Étudiant). Le conseil académique vise à renforcer le tissu social, économique et culturel de l'école.

The Academic Council of HEAD–Genève made up of 12 members including 8 external personalities representing the cultural and economic fabric of the region and 4 school representatives (Teacher; Intermediate corps; Administrative and technical staff; Student). The academic council aims to strengthen the social, economic and cultural fabric of the school.

Site HEAD → L'école → Organisation  
www.hesge.ch → HES-SO Genève → Cadre institutionnel → Conseils académiques

## ASSURANCES INSURANCES

### Assurance Responsabilité civile (RC)

Les étudiant.e.s sont assuré.e.s en matière de responsabilité civile, pendant les cours, les manifestations et les voyages d'études, organisés par la HEAD. Les étudiant.e.s ne sont pas assuré.e.s lors de déplacements pour se rendre ou quitter l'école, ni lors d'un stage. Toutefois, le montant de la franchise étant élevé (CHF 5000.-), l'école recommande de contracter une assurance responsabilité civile couvrant la perte, le vol et la détérioration du matériel d'autrui ou emprunté à la HEAD.

Plus d'informations:  
www.hesge.ch → Affaires étudiantes

### Third party liability insurance (RC Insurance)

Students are insured for third party liability, during courses, events and study trips, organized by the HEAD. Students are not insured when traveling to or from school, or for damage caused during an internship. However, the amount of the insurance deductible being high (CHF 5'000.-), the school recommends taking out third party liability insurance covering the loss, theft and deterioration of equipment from others or borrowed from HEAD.

More information:  
www.hesge.ch → Student affairs

### Assurance maladie

L'assurance maladie est obligatoire pour toute personne domiciliée en Suisse, même temporairement. L'étudiant.e doit s'assurer par ses propres moyens contre les risques de maladie pendant toute la durée de ses études, et également durant un stage.

Consulter la Note d'information sur l'assurance maladie:  
[www.hesge.ch](http://www.hesge.ch) → Affaires étudiantes

#### Health insurance

Health insurance is compulsory for everyone living in Switzerland, even temporarily. The student must insure him/herself against the risk of illness for the entire duration of his/her studies, and also during an internship.

Please refer to the Information sheet on health insurance:  
[www.hesge.ch](http://www.hesge.ch) → Student affairs

#### Assurance accident

L'assurance contre les risques d'accident est obligatoire, à moins que l'étudiant.e travaille régulièrement plus de 8 heures par semaine et soit assuré.e par son employeur contre les accidents du travail.

#### Accident insurance

Insurance against accident risks is compulsory, unless the student regularly works more than 8 hours per week and is insured by his/her employer against occupational accidents.

#### Informations

##### Pôle Santé Social (PSS)

[pss.unige.ch](http://pss.unige.ch) → Social et Finances → Assurances  
022 379 77 79

##### Service de l'assurance maladie (SAM)

[sam@etat.ge.ch](mailto:sam@etat.ge.ch)  
022 546 19 00

## ATELIERS TECHNIQUES ET POOLS TECHNICAL WORKSHOPS & POOLS

La HEAD est dotée d'un ensemble d'ateliers techniques et pools qui accueillent les étudiant.e.s pour accompagner la réalisation de leurs projets.

Détail des équipements, modalités de fonctionnement et horaires:

Site HEAD → Espace étudiant

The HEAD has a set of technical workshops and pools that welcome students to support the realization of their projects.

Detail of the equipment, operating methods and schedules:

HEAD website → For students

#### Atelier Bois

##### Wood workshop

Bât. D / RDC / R19

Bât. A / RDC / R.2 (dès nov. 2020)

[alexandre.simian@hesge.ch](mailto:alexandre.simian@hesge.ch)

022 388 58 31

#### Atelier Métal

##### Metal workshop

Bât. D / RDC / R03

Bât. A / RDC / R.1 (dès oct. 2020)

[xavier.plantevin@hesge.ch](mailto:xavier.plantevin@hesge.ch)

022 388 51 34

### Atelier Prototypage et CNC

#### Prototyping and CNC workshop

Bât. D / RDC / R38

Bât. A / RDC / R.3 (dès oct. 2020)

sergio.streun@hesge.ch (Prototypage)

frederic.butor-blamont@hesge.ch (CNC)

022 388 51 32

### Atelier Studio son

#### Sound studio workshop

Bât. GD / 2e ét. / 21E

philippe.ciompi@hesge.ch

### CERCCO

Le Centre d'expérimentation et de réalisation en céramique contemporaine offre une assistance artistique et professionnelle dans la réalisation de projets impliquant l'usage de la céramique, des émaux, des polymères.

The Experimentation and Research Centre for Contemporary Ceramics offers artistic and professional assistance in the realization of projects involving the use of ceramics, enamels, polymers.

Bât. D / Entresol

isabelle.schnederle@hesge.ch

022 388 51 42

### Pool Édition et impression

#### Printing and publishing pool

Le Pool Édition et impression offre une assistance technique et des conseils dans la réalisation de projets d'édition (numérisation, chaîne graphique, impression, reliure).

The Printing and publishing pool offers technical assistance and advice in carrying out publishing projects (scanning, graphic chain, printing, binding).

Bât. EN / 4e ét. / 41

clovis.duran@hesge.ch

022 388 58 14

### Pool Photographie

#### Photography pool

Le Pool Photographie offre des conseils et du support technique dans la réalisation de projets photographiques. Il propose également des cours de mise à niveau, qui permettent l'usage des équipements en autonomie et l'emprunt d'appareils.

The Photography pool offers advice and technical support in the realization of photographic projects. It also offers refresher courses, which allow the use of the equipment independently and the borrowing of devices.

Bât. EN / RDC

Bât. A / 3e ét. / 3.2 (dès oct. 2020)

headpoolphoto@hesge.ch

022 388 51 69

### Pool numérique

#### Digital pool

Un pool numérique sera mis en place durant l'année 2020-21.  
A digital pool will be created in 2020-21.

## ATTESTATION D'ÉTUDES CERTIFICATE OF STUDIES

Une attestation semestrielle d'études est éditée pour les étudiant.e.s inscrit.e.s à des enseignements durant le semestre. Elle est disponible dès le premier jour du semestre sur le Portail étudiant AGE.

[age.hes-so.ch](http://age.hes-so.ch)

Les étudiant.e.s en semestre de congé ne reçoivent pas d'attestation semestrielle d'études.

A semester certificate of studies is issued for students enrolled in courses during the semester. It is available from the first day of the semester on the AGE Student Portal.

[age.hes-so.ch](http://age.hes-so.ch)

Students on a semester leave do not receive a semester certificate of studies.



## BACHELOR ET MASTER BACHELOR & MASTER

Le Bachelor est le premier diplôme de la formation de base de niveau universitaire. Il requiert l'obtention de 180 crédits ECTS et s'étend en principe sur trois ans à plein temps. Les études de Bachelor visent l'acquisition de compétences de base dans une discipline et d'une méthode de travail permettant d'envisager une insertion professionnelle réussie.

Le Master est le deuxième diplôme de la formation de base de niveau universitaire. Il requiert l'obtention de 120 crédits ECTS et s'étend en principe sur deux ans à plein temps. Il offre un approfondissement, au sens large, du domaine d'études et une initiation à la recherche.

The Bachelor is the first degree of the basic training at university level. It requires 180 ECTS credits and normally lasts for three years on a full-time basis. The aim of a Bachelor's degree is to acquire the basic skills in a field and a working method that will enable you to successfully enter the job market.

The Master is the second degree of the basic training at university level. It requires 120 ECTS credits and normally lasts two years on a full-time basis. It offers a deepening, in the broad sense, of the field of study and an introduction to research.



## BADGE MONÉTIQUE MONEY CARD

Le badge monétique blanc est délivré lors de la séance d'accueil des nouveaux.elles étudiant.e.s. En cas de perte, s'adresser au Bureau des études, le remplacement est facturé CHF 20.-.

Le badge monétique permet de payer, sans argent liquide, l'utilisation des photocopieurs ainsi que les prestations ou matériaux mis à disposition dans tous les points de vente des bâtiments de l'école : ateliers Bois, Métal, Prototypage, Bibliothèque, CERCCO, Pool Édition et impression et Tissuthèque.

La recharge peut se faire soit en ligne, soit sur la borne de recharge située dans le bâtiment D (porte F, 1er étage), qui sera déplacée dans le bâtiment A en novembre 2020.

<https://app.hesge.ch/monetique/>

The money card is distributed during the welcome session for new students. In case of loss, please contact the Students office, replacement is charged CHF 20.-.

The card allows payment, without cash, for the use of photocopiers as well as the services or materials made available at all points of sale of school buildings: Wood, Metal and Prototyping workshops, Library, CERCCO, Printing and publishing pool and Fabric shop.

Charging can be done either online or at the charging station located in building D (door F, 1st floor), which move to building A in November 2020.

<https://app.hesge.ch/monetique/>

## BÂTIMENTS BUILDINGS

L'accès aux bâtiments est réservé aux étudiant.e.s, au personnel et aux invité.e.s de la HEAD.

Les heures d'ouverture générales sont de 7 h 30 à 20 h du lundi au vendredi. En dehors de ces heures, il est possible de demander une autorisation et un prêt de clés auprès du personnel d'accueil. Votre responsabilité est engagée à partir du moment où une clé, un code ou un badge vous a été confié.

Access to the buildings is reserved for HEAD students, staff and guests.

General opening hours are 7:30 am to 8 pm Monday to Friday. Outside these hours, it is possible to request authorization and a loan of keys from the reception desk. You are responsible from the moment a key, code or badge has been given to you.

## BIBLIOTHÈQUE LIBRARY

Plus de 40 000 livres, 3 000 DVD et 170 revues sont disponibles en consultation ou en prêt à la bibliothèque, qui est membre du réseau des bibliothèques universitaires et publiques de Suisse romande (RERO).

[explore.rero.ch/ge](https://explore.rero.ch/ge)

Le blog de la bibliothèque renvoie vers des ressources électroniques et différents guides d'aide à la recherche. Il permet aussi à chacun.e de faire des propositions d'achat.

<https://campus.hesge.ch/headbiblio/>

More than 40'000 books, 3'000 DVDs and 170 magazines are available for consultation or borrowing. The library is part of the Western Switzerland Universities Library Network (RERO).

[explore.rero.ch/ge](https://explore.rero.ch/ge)

The library blog provides links to electronic resources and various research guides. It also allows everyone to make suggestions for purchases.

<https://campus.hesge.ch/headbiblio/>

Bât. E / 2e étage  
[biblio.head@hesge.ch](mailto:biblio.head@hesge.ch)  
022 388 58 34



## BOURSES SCHOLARSHIPS

Les étudiant.e.s en situation financière difficile peuvent bénéficier de bourses, de prêts ou d'aides ponctuelles. Ces aides financières sont accordées soit par le Canton (allocation d'études et bourse cantonale), soit par le Pôle Santé Social (bourse et aide ponctuelle), soit par des fonds privés.

Grâce à deux fondations privées, 50 bourses sont octroyées à des étudiant.e.s de la HEAD chaque année.

Une description de ces différents subsides figure sur le site internet de la HEAD et sur celui du Pôle Santé Social. En parallèle, des séances Info-Bourses sont organisées à la HEAD chaque début de semestre.

Site HEAD → Espace étudiant → Bourses et aides aux études  
[pss.unige.ch](https://pss.unige.ch) → Social et Finances → Aides financières

Students in difficult financial situations can benefit from scholarships, loans or ad hoc assistance. These financial aids are granted either by the Canton (study allowance and cantonal scholarship), or by the "Pôle Santé Social" (scholarship and ad hoc assistance), or by private funds.

Thanks to two private foundations, 50 scholarships are awarded to HEAD students each academic year.

A description of these various subsidies is available on the HEAD website and on that of the "Pôle Santé Social". In parallel, Scholarship info sessions are organized at HEAD at the beginning of each semester.

HEAD website → For students → Financial help  
[pss.unige.ch](https://pss.unige.ch) → Social et Finances → Aides financières

## BUREAU DES ÉTUDES STUDENTS OFFICE

Les collaborateurs du Bureau des études délivrent les cartes d'étudiant.e.s et badges monétiques, renseignent les candidat.e.s aux admissions, délivrent les conventions de stage, et répondent aux questions relatives aux inscriptions aux modules/cours et au Portail étudiant AGE.

The Students office staff issues student cards and money cards, inform applicants about admissions, issue internship agreements and answer questions relating to registration for modules/courses and the AGE Student Portal.

Bât. E / 1er étage

Lundi - Vendredi, 8 h30 - 12 h

Arts visuels et Cinéma

Bureau 1.13

celine.bingol@hesge.ch

maeva.mourlan@hesge.ch

022 388 58 02

Communication visuelle, Design d'espace,  
Design Produit/Mode, bijou et accessoires

Bureau 1.12

lise-marine.benhassel@hesge.ch

022 388 51 03

## CAFÉTÉRIAS CAFETERIAS

Des cafétérias en libre-service (automates à nourriture et boissons) sont à disposition dans chacun des bâtiments. Les étudiant.e.s s'engagent à maintenir ces espaces propres et en bon ordre. Dans le bâtiment H, l'ouverture d'une cafétéria proposant des plats chauds et des boissons est prévue pour janvier 2021.

Self-service cafeterias (food and beverage vending machines) are available in each of the buildings. Students are expected to keep these areas clean and tidy. In Building H, a cafeteria offering hot meals and drinks is scheduled to open in January 2021.



## CARTE D'ÉTUDIANT.E STUDENT CARD

La carte d'étudiant.e atteste que vous êtes immatriculé.e à la HEAD. Elle est délivrée lors de la séance d'immatriculation. En cas de perte, s'adresser au Bureau des études, le remplacement est facturé CHF 20.-.

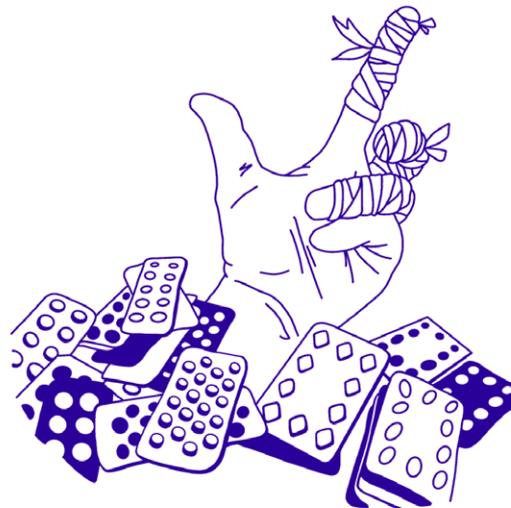
Chaque semestre, vous devez vous procurer l'autocollant du semestre en cours auprès du Bureau des études ou des secrétariats de département.  
The student card certifies that you are immatriculated at HEAD. It is distributed during the immatriculation session. In case of loss, please contact the Students office, the replacement is charged CHF 20.-.

Each semester, you must obtain the sticker for the current semester from the Students office or the department secretariats.

## CERTIFICAT MÉDICAL MEDICAL CERTIFICATE

Toute absence à une évaluation doit être justifiée dans les 48 heures par la fourniture d'un certificat médical ou d'un justificatif de force majeure. L'original du certificat doit être transmis au Bureau des études ou au secrétariat du département.

Any absence from an exam must be justified within 48 hours by giving a medical certificate or proof of force majeure. The original of the certificate must be sent to the Students office or the department secretariat.



# CINÉMA CINEMA

Responsable: Nicolas Wadimoff  
avec Delphine Jeanneret

## Secrétariat

Bât. GD / 2e étage

Bât. A / 5e ét. / 5.2 (dès janv. 2021)

[aurelien.haslebacher@hesge.ch](mailto:aurelien.haslebacher@hesge.ch)

022 388 58 89



# COMMUNICATION VISUELLE VISUAL COMMUNICATION

Responsable: Dimitri Broquard  
Adjoint: Raphaël Widmer

## Master Media Design

Alexia Mathieu, responsable

## Secrétariat

Bât. H / 2e étage

[nicoletta.merlini@hesge.ch](mailto:nicoletta.merlini@hesge.ch)

022 388 51 60

## COMPTE AAI AAI ACCOUNT

Le compte AAI (Authentication and Authorization Infrastructure) est un compte personnel qui permet d'accéder au Portail étudiant AGE, à la boîte email HEAD et de se connecter sur les ordinateurs de l'école. Le login et le mot de passe sont fournis à chaque nouvel.e étudiant.e lors de son entrée à la HEAD.

En cas de problème avec le compte AAI:  
helpdesk@hesge.ch  
022 546 23 23

The AAI account (Authentication and Authorization Infrastructure) is a personal account that allows you to access the AGE Student Portal, the HEAD email inbox and to connect to school computers. The login and password are provided to each new student when entering HEAD.

In case of issue with your AAI account:  
helpdesk@hesge.ch  
022 546 23 23

## CONGÉS LEAVE OF ABSENCE

### Congés maladie, accident, maternité, service militaire

Les absences de longue durée attestées (minimum un semestre) pour raison de maladie, d'accident, de maternité ou de service militaire ne sont pas comptabilisées dans le temps d'études et sont exonérées des taxes d'études. Ces absences doivent être justifiées, dès que possible, par la fourniture de certificats médicaux ou de documents officiels auprès du Bureau des études.

### Congés pour raisons personnelles

Tout.e étudiant.e désirant interrompre momentanément ses études doit adresser une demande écrite (email) motivée à la Conseillère aux études avant le début prévu de l'absence. Une taxe d'études réduite de 150.- est facturée lors du congé pour raisons personnelles.

### Sick leave, accident, maternity, military service

Proven long-term absences (minimum one semester) due to illness, accident, maternity or military service are not counted as study time and are exempt from tuition fees. These absences must be justified, as soon as possible, by providing medical certificates or official documents to the Students office.

### Personal leave

Any student wishing to temporarily interrupt their studies must send a written request (email) to the Academic advisor before the scheduled start of the absence. A reduced tuition fee of CHF 150.- is charged during the leave for personal reasons.

## CONSEILLÈRE AUX ÉTUDES ACADEMIC ADVISOR

La Conseillère aux études fournit de l'aide et des conseils aux étudiant.e.s pour toutes les questions d'ordre pédagogique telles que réorientation, prolongation, situation d'échec ou encore préparation de dossiers pour des bourses de fonds privés. The Academic advisor provides help and advice to students on all pedagogical questions such as reorientation, extension of studies, failure and also preparing files for private scholarship request.

Bât. E / 1er ét. / Bureau 1.11  
Lundi et jeudi, sur rdv  
emilie.parendeau@hesge.ch  
022 388 51 44

## COURS DE LANGUES LANGUAGE COURSES

La Maison des Langues de l'Université de Genève propose des cours de langues et des cours d'appui à des prix attractifs.  
[mdl.unige.ch](http://mdl.unige.ch)

La plateforme de Tandems Linguistiques vise à constituer des binômes en permettant aux utilisateur.rice.s de rechercher un.e partenaire avec qui échanger en deux langues, gratuitement et selon les disponibilités.  
[tandems.unige.ch](http://tandems.unige.ch)

The Maison des Langues of the University of Geneva offers language and support courses at attractive prices.  
[mdl.unige.ch](http://mdl.unige.ch)

The Linguistic Tandems platform aims to set up pairs by allowing users to search for a partner with whom to exchange in two languages, free of charge and according to availability.  
[tandems.unige.ch](http://tandems.unige.ch)



## CULTURE CULTURE

Tous les évènements culturels organisés par la HEAD sont recensés sur son agenda en ligne:

Site HEAD → Évènements

Les étudiant.e.s de la HEAD ont accès aux cours et aux activités culturelles de l'Université de Genève : danse, écriture, théâtre, musique, ciné-club, orchestre, chœur, billets offerts pour des spectacles, concerts et expositions, etc.

[culture.unige.ch](http://culture.unige.ch)

All the cultural events organized by HEAD are listed on its online agenda.

HEAD website → Events

HEAD students have access to courses and cultural activities of the University of Geneva: dance, writing, theater, music, film club, orchestra, choir, free tickets for shows, concerts and exhibitions, etc.

[culture.unige.ch](http://culture.unige.ch)



## DESIGN D'ESPACE SPACE DESIGN

Responsable Bachelor et Master en Architecture d'intérieur:

Javier Fernandez Contreras

Adjointe: Valentina de Luigi

Master Espace et Communication

Arno Mathies, responsable

Secrétariat

Bât. H / 1er étage

[anne-lise.ollier@hesge.ch](mailto:anne-lise.ollier@hesge.ch)

022 388 58 91

## DESIGN PRODUIT/ MODE, BIJOU ET ACCESSOIRES PRODUCT DESIGN/FASHION, JEWELRY AND ACCESSORIES

Responsable: Elizabeth Fischer  
Adjointe Design Mode: Jasmina Barshovi

Secrétariat  
Bât. D / 1er étage  
fabiola.distefano@hesge.ch  
022 388 51 24

## DISCRIMINATIONS ET HARCÈLEMENT DISCRIMINATIONS & HARASSMENT

La HEAD est tenue de favoriser activement un climat de travail empreint de respect et de tolérance. En cas de discrimination (de tout ordre) ou de harcèlement (psychologique, sexuel, numérique...), il est important de rompre le silence et d'obtenir des conseils ainsi qu'un soutien dans la résolution du problème.

La HES-SO Genève met à disposition une permanence d'écoute et de soutien gratuite et confidentielle. Aucune information n'est communiquée à un tiers, quel qu'il soit, sans qu'un accord explicite soit donné. La permanence est ouverte les jours ouvrables de 8h30 à 18h30 et les rendez-vous sont assurés, en français et en anglais, par une personne totalement indépendante de l'institution.

[personnedeconfiance@humancp.ch](mailto:personnedeconfiance@humancp.ch) / 022 736 33 07

Plus d'informations:

[www.hesge.ch](http://www.hesge.ch) → HES-SO Genève → Mal-être /  
Harcèlement / Violences

HEAD is required to actively promote a work climate of respect and tolerance. In the event of discrimination (of all kinds) or harassment (psychological, sexual, digital...), it is important to break the silence and obtain advice and support in resolving the problem.

The HES-SO Geneva provides a free and confidential listening and support service. No information is communicated to a third party, whoever it is, without any explicit consent being given. The permanence is open on working days from 8.30 am to 6.30 pm and appointments are made, in French and English, by a person totally independent of the institution.

[personnedeconfiance@humancp.ch](mailto:personnedeconfiance@humancp.ch) / 022 736 33 07

More info:

[www.hesge.ch](http://www.hesge.ch) → HES-SO Genève → Mal-être /  
Harcèlement / Violences

## DOCTORAT PhD

Le doctorat est un programme de formation de recherche qui conduit à la soutenance d'une thèse. Il fait suite à l'obtention d'un Master. La HEAD propose le doctorat uniquement dans le cadre de partenariats avec d'autres universités ou hautes écoles.

Site HEAD → Formations et recherche → Recherche

The PhD is a research training program that leads to the defense of a thesis. It follows the completion of a Master's degree.

The HEAD offers the PhD only in the framework of partnerships with other universities or colleges.

HEAD website → Studies and Research → Research

Bât. E / 2e étage

Anthony Masure, responsable de la recherche

anthony.masure@hesge.ch

## ECTS ECTS

Les crédits ECTS (système européen de transfert et d'accumulation de crédits) mesurent tout travail fourni lors des études pour satisfaire aux exigences de validation de l'enseignement. Un semestre à plein temps équivaut à 30 crédits ECTS. Un crédit correspond à 25-30 heures de travail, y compris le travail personnel. Ce système favorise la mobilité internationale et la reconnaissance des enseignements et titres.

À chaque fin de semestre, un relevé de crédits ECTS est délivré à chacun.e sur son Portail étudiant AGE.

ECTS credits (European Credit Transfer System) measure any work provided during the studies to meet the requirements of the curriculum. One full-time semester is equivalent to 30 ECTS credits. One credit corresponds to 25-30 hours of work, including personal work. This system promotes international mobility and the recognition of learnings and qualifications.

At the end of each semester, an ECTS transcript is issued on everyone's AGE Student Portal.

### Relevé de crédits ECTS

À chaque fin de semestre, un relevé de crédits ECTS est délivré à chaque étudiant.e sur son Portail étudiant AGE.

### ECTS transcript

At the end of each semester, an ECTS transcript is issued to each student on their AGE Student Portal.

## ÉGALITE DES CHANCES EQUAL OPPORTUNITIES

Le programme «HES-SO Genève sans obstacle» permet des aménagements de programmes d'études pour les étudiant.e.s à besoins spéciaux (handicap, maladie chronique). Une commission ad hoc traite les dossiers.

Informations auprès de la Conseillère aux études  
et sur [www.hesge.ch](http://www.hesge.ch) → Affaires étudiantes

La Conseillère aux études est à disposition pour des questions plus générales relatives à l'égalité des chances (genre, génération, ethnie, etc.).

The "HES-SO Genève sans obstacle" program allows study programs for students with special needs (disability, chronic illness) to be arranged. An ad hoc committee processes the requests.

Information available at the Academic advisor  
and on [www.hesge.ch](http://www.hesge.ch) → Student affairs

The Academic advisor is available for more general questions relating to equal opportunities (gender, generation, ethnicity, etc.).

## ÉQUIVALENCES ÉQUIVALENCES

L'attribution de crédits ECTS par équivalence est possible pour les étudiant.e.s qui ont déjà suivi un parcours de formation de niveau universitaire. Les demandes sont rassemblées par les secrétariats de département durant les trois premières semaines de chaque semestre. Les décisions de la commission d'équivalence sont transmises par email aux étudiant.e.s et aux enseignant.e.s concerné.e.s.

The attribution of ECTS credits by equivalence is possible for students who have already followed a course of study at university level. Requests are collected by the department secretariats during the first three weeks of each semester. The decisions of the equivalence committee are sent by email to the concerned students and teachers.

## ÉVALUATIONS EVALUATIONS

Tout.e étudiant.e inscrit.e à un enseignement est automatiquement tenu.e d'accomplir l'évaluation prévue (examen, jury) pour valider les crédits ECTS.

Toute absence à une évaluation doit être justifiée dans les 48 heures par un certificat médical ou un justificatif de force majeure, à transmettre au Bureau des études ou au secrétariat du département.

Any student registered in a course is automatically required to complete the assessment (examination, jury) to validate the ECTS credits.

Any absence from an assessment must be justified within 48 hours by a medical certificate or proof of force majeure, to be sent to the Students office or the department secretariat.

## EXMATRICULATION EXMATRICULATION

L'étudiant.e qui souhaite interrompre définitivement ses études adresse une demande écrite (email) motivée à la Responsable de la coordination de l'enseignement. Les taxes d'études du semestre entamé restent dues.

Tout.e étudiant.e exmatriculé.e souhaitant réintégrer l'école devra se soumettre au processus d'admission complet (inscription en ligne, dossier et entretien) sans garantie de succès.

Students wishing to permanently discontinue their studies must send a reasoned written request (email) to the Dean of studies. The tuition fees for the semester started remain due.

Any exmatriculated student wishing to re-enter the school must undergo the full admission process (online registration, application and interview) without guarantee of success.

Bât. E / 1er ét. / Bureau 1.10

Lysianne Léchoth Hirt,

responsable de la coordination de l'enseignement

lysianne.lechoth-hirt@hesge.ch

022 388 51 10



## GOVERNANCE GOVERNANCE

La HEAD, Haute école d'art et de design–Genève, dirigée par Jean-Pierre Greff, fait partie de la HES-SO Genève. La HES-SO (Haute école spécialisée de Suisse occidentale) est un réseau de hautes écoles professionnelles de niveau universitaire dans les disciplines de l'ingénierie, de l'économie, de la santé, du travail social, de la musique et des arts.

hesge.ch  
hes-so.ch

Soucieuse de collégialité, la HEAD s'est dotée en son sein de divers organes de direction partagée : Conseil de direction restreint et Conseil de direction. Les organigrammes de gouvernance, pédagogique et administratif et technique sont consultables sur le site internet.

Site HEAD → L'école → Organisation  
Guide pratique → Associations et Commissions →  
Commissions statutaires

The HEAD, Geneva University of Art and Design, directed by Jean-Pierre Greff, is part of the HES-SO Geneva. The HES-SO (University of Applied Sciences and Arts of Western Switzerland) is a network of professional schools at university level in the fields of engineering, applied economics, health, social work, music and arts.

hesge.ch  
hes-so.ch

Concerned about collegiality, HEAD has set up various shared management bodies. The governance, pedagogical and administrative and technical charts are available online.

HEAD website → The school → Organisation  
Practical Guide → Associations & Commissions →  
Commissions statutaires

## IMMATRICULATION IMMATRICULATION

Chaque nouvel.e étudiant.e entrant à la HEAD doit être immatriculé.e. Chacun.e reçoit une convocation par email qui précise quels renseignements et documents doivent être fournis. L'immatriculation n'a lieu qu'une seule fois, lors de l'entrée à la HEAD.

Each new student entering HEAD must be immatriculated. Everyone receives a convocation by email which specifies what information and documents must be provided. Immatriculation is done only once, upon entry to HEAD.

## IMPRIMANTES PRINTERS

Des imprimantes sont à disposition dans chaque bâtiment. Il existe deux possibilités pour lancer des impressions: tout type de fichiers via le réseau de l'école (Ethernet) et, pour les fichiers PDF seulement, possibilité d'utiliser l'interface web:

<https://app.hesge.ch/fmclient/>

En cas de problème d'impression:

helpdesk@hesge.ch  
022 546 23 23

Printers are available in each building. There are two ways to print: any type of file via the school network (Ethernet) and, for PDF files only, use of the web interface:

<https://app.hesge.ch/fmclient/>

In case of printing issue:

helpdesk@hesge.ch  
022 546 23 23



## INFOLAB INFOLAB

L'InfoLab accueille les étudiant.e.s, sur rendez-vous, pour de l'appui technique informatique, notamment par le biais de prêt de matériel (Macs Mini, iPads, MiniMads, écrans, accessoires, etc.):

[head.hesge.ch/infolab](http://head.hesge.ch/infolab)

The InfoLab welcomes students, by appointment, for IT technical support, in particular through the loan of equipment (Macs Mini, iPads, MiniMads, screens, accessories, etc.):

[head.hesge.ch/infolab](http://head.hesge.ch/infolab)

Bât. E / 1er ét. / Bureau 1.06

[infolab.head@hesge.ch](mailto:infolab.head@hesge.ch)

022 388 58 40



# INFORMATIQUE

## IT

### Ordinateurs

Des ordinateurs sont disponibles en libre accès à la bibliothèque ou dans les salles informatiques de plusieurs bâtiments.

Les étudiant.e.s peuvent acquérir un ordinateur portable à prix réduit via les offres Poséidon et Neptun. Pour prendre connaissance des offres en cours, se rendre sur le blog de l'InfoLab:

[head.hesge.ch/infolab](http://head.hesge.ch/infolab)

Certains fabricants de matériel informatique proposent des offres, réservées aux étudiant.e.s et au personnel des universités. Plus d'informations sur leur site internet, offres Education.

### Computers

Computers are available with free access in the library or in the computer rooms of several buildings.

Students can purchase a laptop at a discounted price through the Poseidon or Neptun offers. To find out about current offers, go to the InfoLab blog:

[head.hesge.ch/infolab](http://head.hesge.ch/infolab)

Some hardware manufacturers offer discounts for students and staff of universities. More information on their website, Education offers.

### Support informatique

Pour tous les problèmes informatiques, contacter le support informatique ou la hotline de la HES-SO Genève:

[helpdesk@hesge.ch](mailto:helpdesk@hesge.ch)

022 546 23 23

### IT support

For all IT problems, contact the HES-SO Geneva IT support or hotline:

[helpdesk@hesge.ch](mailto:helpdesk@hesge.ch)

022 546 23 23

### OneDrive et Switch FileSender

OneDrive permet d'avoir un espace cloud personnel et de partager des fichiers. Chaque utilisateur a un espace de 1 To à disposition, accessible depuis n'importe quel réseau, même hors de l'école.

Switch FileSender permet de transférer des fichiers allant jusqu'à 50 GB et le lien reste valide durant une période de 20 jours.

Pour utiliser ces services, se rendre sur le blog de l'InfoLab: [head.hesge.ch/infolab](http://head.hesge.ch/infolab)

### OneDrive and Switch FileSender

OneDrive allows you to have a personal cloud space and share files. Each user has 1 To of space available, accessible from any network, even outside of school.

Switch FileSender allows files up to 50GB to be transferred and the link remains valid for 20 days.

To use these services, go to the InfoLab blog: [head.hesge.ch/infolab](http://head.hesge.ch/infolab)

## JOBS ÉTUDIANTS

### JOBS

Les étudiant.e.s de la HEAD ont accès au Centre de carrière de l'Université de Genève. Il délivre des informations légales relatives à la prise d'emploi et gère une plateforme en ligne d'offres d'emplois et de stages :

[carriere.unige.ch](http://carriere.unige.ch)

Plateforme en ligne d'offres d'emplois :

[emploi.unige.ch](http://emploi.unige.ch)

HEAD students have access to the Career Center of the University of Geneva. It delivers legal information relating to taking up employment and manages an online platform for job and internship offers:

[carriere.unige.ch](http://carriere.unige.ch)

Online platform for job offers:

[emploi.unige.ch](http://emploi.unige.ch)

## LOGEMENT

### HOUSING

La HES-SO Genève propose trois foyers aux étudiant.e.s :

Foyer Champel, Foyer Pinchat, Foyer Dassier:

[geloge.ch](http://geloge.ch)

La Cité universitaire de Genève est réservée aux étudiant.e.s, âgé.e.s de 18 à 35 ans au maximum et de toutes nationalités :

[cite-uni.unige.ch](http://cite-uni.unige.ch)

La Ciguë, une coopérative à but non lucratif, propose des logements communautaires bon marché pour les personnes en formation. Elle promeut l'écologie et fonctionne selon les principes d'autogestion.

[cigue.ch](http://cigue.ch)

Consulter d'autres liens vers différentes possibilités de logement :

[www.hesge.ch](http://www.hesge.ch) → Affaires étudiantes

The HES-SO Geneva offers three students houses:

Foyer Champel, Foyer Pinchat, Foyer Dassier:

[geloge.ch](http://geloge.ch)

The Cité Universitaire de Genève is reserved for students, aged 18 to 35 years maximum and of all nationalities:

[cite-uni.unige.ch](http://cite-uni.unige.ch)

La Ciguë, a non-profit co-operative, provides low-cost community housing for students. It promotes ecology and operates on self-management principles.

[cigue.ch](http://cigue.ch)

Check more links to other housing offers:

[www.hesge.ch](http://www.hesge.ch) → Student affairs

## LOGICIELS SOFTWARES

La HEAD met à disposition des étudiant.e.s de toutes les filières et du personnel les logiciels de la suite Adobe Creative Cloud et de la suite Microsoft Office. La signature de la Charte informatique est indispensable pour bénéficier de ce service.

Pour les installer sur un ordinateur personnel, se rendre sur le blog de l'InfoLab de la HEAD :

[head.hesge.ch/infolab](http://head.hesge.ch/infolab)

HEAD provides all with software from the Adobe Creative Cloud Suite and Microsoft Office Suite to students and HEAD staff. The signature of the IT Charter is mandatory to benefit from this service.

To install them on a personal computer, go to the HEAD InfoLab blog:

[head.hesge.ch/infolab](http://head.hesge.ch/infolab)

## MOBILITÉ INTERNATIONALE INTERNATIONAL MOBILITY

Les séjours de mobilité permettent aux étudiant.e.s de vivre une expérience de formation à l'étranger. Les enseignements suivis durant le séjour de mobilité sont validés dans le cursus d'études.

Liste des écoles partenaires et informations utiles :

Site HEAD → Formations et recherche →

Mobilité internationale

Mobility stays allow students to have a study experience abroad. The lessons taken during the mobility are validated in the course of study.

List of partner schools and useful information:

HEAD website → Studies and Research →

International Relations

Bât. E / 1er ét. / Bureau 1.09

Mardi et Vendredi, 11h-13h

Géraldine Roh-Merolle, responsable des relations internationales  
Anne-Laure Minh Beuret, coordinatrice des mobilités  
[international.head@hesge.ch](mailto:international.head@hesge.ch)  
022 388 58 15



## ORIENTATION STUDENT GUIDANCE

La Conseillère aux études se tient à disposition des étudiant.e.s pour toute question d'orientation au sein de la HEAD.

Pour toute question générale sur les parcours professionnels et d'études, la Cité des métiers du Grand Genève propose des consultations individuelles gratuites et confidentielles, sans rendez-vous.

[citedesmetiers.ch/geneve](http://citedesmetiers.ch/geneve)  
[orientation.ch](http://orientation.ch)

The Academic advisor is available to students for any orientation question within the HEAD.

For any general questions about career and study paths, the "Cité des métiers du Grand Genève" offers free and confidential individual consultations, without appointment.

[citedesmetiers.ch/geneve](http://citedesmetiers.ch/geneve)  
[orientation.ch](http://orientation.ch)

## PERMIS DE SÉJOUR ET VISA RESIDENCE PERMIT & VISA

Les étudiant.e.s étranger.ère.s non domicilié.e.s en Suisse doivent accomplir de manière autonome les démarches d'obtention de visa et de permis de séjour pour s'installer à Genève.

Plus d'informations :

[www.hesge.ch](http://www.hesge.ch) → Affaires étudiantes

Les démarches pour l'obtention d'un permis de séjour s'effectuent auprès du Service étrangers de l'Office cantonal de la population et des migrations (OCPM) :

[ge.ch/organisation/office-cantonal-population-migrations-ocpm](http://ge.ch/organisation/office-cantonal-population-migrations-ocpm)

Foreign students not domiciled in Switzerland must complete the visa and residence permit procedures on their own to settle in Geneva. For more information:

[www.hesge.ch](http://www.hesge.ch) → Student affairs

The procedures for obtaining a residence permit are handled at the Cantonal Office of Population and Migration (OCPM):

[ge.ch/organisation/office-cantonal-population-migrations-ocpm](http://ge.ch/organisation/office-cantonal-population-migrations-ocpm)

## PLAN D'ÉTUDES STUDY PLAN

Le plan d'études détaille l'ensemble du parcours de formation et spécifie quels sont les modules (cours, séminaires, ateliers, workshops, etc.) qui doivent être validés à chaque semestre.

La rubrique « Formations et recherche » du site internet de la HEAD donne accès aux plans d'études pour chacune des formations Bachelor et Master et aux descriptifs détaillés de tous les modules :

Site HEAD → Formations et recherche

The study plan details the entire training course and specifies which modules (courses, seminars, workshops, etc.) must be validated each semester.

The “Studies and Research” section of the HEAD website gives access to the study plans for each Bachelor's and Master's course and to the detailed descriptions of all the modules:

HEAD website → Studies and Research

## PÔLE SANTÉ SOCIAL (PSS) PÔLE SANTÉ SOCIAL (PSS)

Le Pôle Santé Social (PSS) regroupe un ensemble de services accessibles aux étudiant.e.s de la HEAD qui rencontrent un problème financier, médical, social ou psychologique.

The “Pôle Santé Social” brings together a set of services accessible to HEAD students who encounter a financial, medical, social or psychological problem.

Pôle Santé Social (PSS)

4, rue de Candolle

[pss.unige.ch](http://pss.unige.ch)

022 379 77 79



## PORTAIL ÉTUDIANT AGE AGE STUDENT PORTAL

Le Portail étudiant AGE permet de contrôler et modifier les données personnelles, et d'imprimer l'attestation semestrielle d'études et les relevés de crédits ECTS. Il permet aussi d'obtenir la liste des inscriptions du semestre en cours (libellé, horaires et salle).

[age.hes-so.ch](http://age.hes-so.ch)

The AGE Student Portal allows you to check and modify personal data and to print the semester certificate of studies and ECTS transcript. It also allows you to obtain the list of registrations for the current semester (description, timetable and room).

[age.hes-so.ch](http://age.hes-so.ch)

## PRÊT DE MATÉRIEL LOAN OF EQUIPMENT

Le magasin audiovisuel permet l'emprunt d'appareils et accessoires audiovisuels, sur décision du responsable (délais, formalités administratives en cas d'utilisation à l'étranger, etc.). Les étudiant.e.s veillent à rapporter le matériel emprunté en bon état et dans les délais.

L'école recommande de contracter de manière privée une assurance responsabilité civile couvrant la perte, le vol et la détérioration du matériel emprunté à la HEAD.

The audiovisual shop allows the borrowing of audiovisual equipment and accessories, by decision of the person in charge (deadlines, administrative formalities in case of use abroad, etc.). Students are responsible for returning the borrowed equipment in good condition and on time.

The school recommends taking out a third party liability insurance covering the loss, theft and deterioration of equipment borrowed from HEAD.

Bât. GD / 1er ét. / RS4

Bât. A / Sous-sol / S.1a (dès oct. 2020)

[cathy.lopez@hesge.ch](mailto:cathy.lopez@hesge.ch) (Cinéma)

022 388 58 68

[toky.rabemanantsoa@hesge.ch](mailto:toky.rabemanantsoa@hesge.ch)

022 388 58 66

## RÉCLAMATIONS ET RECOURS CLAIMS & APPEALS

Les étudiant.e.s ont le droit de contester toutes les décisions académiques ou administratives et doivent pour cela suivre une procédure précise :

[www.hesge.ch](http://www.hesge.ch) → Publics → Étudiant.e.s → Réclamations et recours

Students have the right to contest all academic or administrative decisions and must therefore follow a specific procedure:

[www.hesge.ch](http://www.hesge.ch) → Publics → Étudiant.e.s → Réclamations et recours



## RÈGLEMENTS LAWS & REGULATIONS

L'ensemble des règlements et chartes qui régissent le fonctionnement de la HEAD sont disponibles sur le site internet. La Charte des étudiant.e.s contient de nombreux renseignements utiles.

Site HEAD → Espace étudiant → Règlements et directives

Les étudiant.e.s doivent signer la Charte informatique reçue par email lors de leur entrée à l'école afin de bénéficier de l'accès aux logiciels professionnels.

All the regulations and charters that govern the operation of HEAD are available on the website. The Student Charter contains a lot of useful information.

HEAD website → For students → Regulations and instructions

Students must sign the IT Charter received by email upon entering the school in order to gain access to professional softwares.

## RÉSEAUX SOCIAUX SOCIAL NETWORKS

Suivez les activités de la HEAD sur les réseaux sociaux :



Multiples infos, offres d'emploi, de logement, etc.  
mises en ligne par les étudiant.e.s :

Groupe Facebook HEAD-Genève

Newsletter de la HEAD :

Site HEAD → Presse → Newsletter

Follow HEAD's activities on social networks:



Informal info, job offers, housing, etc. posted by students:

Groupe Facebook HEAD-Genève

HEAD Newsletter:

HEAD website → Press → Newsletter



## SANTÉ HEALTH

Pour tout problème de santé ou lié à l'alimentation,  
à la sexualité, aux addictions, les étudiant.e.s peuvent s'adresser  
à la Consultation de médecine interne générale pour étudiant.e.s  
des HUG :

[hug.plus/consultationetudiants](http://hug.plus/consultationetudiants)

Pour les problèmes d'ordre psychologique (stress, burn out,  
déprime, etc.), les étudiant.e.s peuvent s'adresser au Pôle Santé  
Social (PSS) :

[pss.unige.ch](http://pss.unige.ch)

022 379 77 79

For any health problems or problems related to food, sexuality  
or addictions, students can contact the General Internal Medicine  
Consultation for students at the HUG:

[hug.plus/consultationetudiants](http://hug.plus/consultationetudiants)

For psychological problems (stress, burn out, depression, etc.),  
students can contact the "Pôle Santé Social" (PSS):

[pss.unige.ch](http://pss.unige.ch)

022 379 77 79

## SERVICE MILITAIRE ET CIVIL MILITARY AND CIVIL SERVICE

Dans la mesure du possible, les obligations militaires sont accomplies avant le début des études. Consulter la procédure pour les demandes de déplacement de service (DDS):

[www.hesge.ch](http://www.hesge.ch) → Affaires étudiantes

À la HEAD, s'adresser à Marine Ben Hassel, qui est en charge de la conciliation entre études et service militaire ou civil.

[lise-marine.benhassel@hesge.ch](mailto:lise-marine.benhassel@hesge.ch)

022 388 51 03

Wherever possible, military obligations are fulfilled before the start of studies. See the procedure for requests of service postponement:

[www.hesge.ch](http://www.hesge.ch) → Student affairs

At HEAD, please contact Marine Ben Hassel, who is in charge of conciliation between studies and military or civil service.

[lise-marine.benhassel@hesge.ch](mailto:lise-marine.benhassel@hesge.ch)

022 388 51 03

## SPORTS SPORTS

Les étudiant.e.s de la HEAD ont accès aux cours et aux activités sportives de l'Université de Genève. De nombreux cours sont gratuits et d'autres accessibles à prix attractifs.

[sports.unige.ch](http://sports.unige.ch)

HEAD students have access to the courses and sports activities of the University of Geneva. Many courses are free and others are accessible at attractive rates.

[sports.unige.ch](http://sports.unige.ch)



## STAGES INTERNSHIPS

Certaines filières organisent des stages inclus dans le plan d'études, qui font l'objet d'une convention et permettent de valider des crédits ECTS. Quand ces stages sont réalisés dans des entreprises étrangères, ils peuvent bénéficier de bourses de mobilité.

Dans toutes les filières, les étudiant.e.s peuvent réaliser des stages durant les vacances d'été. Ces stages ne donnent pas droit à la validation de crédits ECTS mais peuvent être conventionnés par la HEAD.

Renseignements auprès du Bureau des études.

Some departments organize internships included in the study plan, which are subject to an agreement and allow ECTS credits to be validated. When these internships are held in foreign companies, students can benefit from mobility grants.

In all courses, students can carry out internships during the summer holidays. These internships do not allow validation of ECTS credits but can be agreed by HEAD.

More information at the Students office.

## TAXES D'ÉTUDES TUITION FEES

Tout.e étudiant.e en formation à la HEAD doit s'acquitter chaque semestre de la taxe d'études de CHF 500.- et d'un émolument administratif de CHF 75.-. Il n'existe pas à la HEAD de possibilité d'exonération.

Le non-paiement des taxes d'études dans les délais entraîne le blocage du compte AAI et peut conduire à une exmatriculation.

À partir de la rentrée 2020-21, une taxe réduite de 150.- par semestre sera facturée aux étudiant.e.s en congé, sauf lors d'un congé pour raison impérieuse (santé, force majeure et prolongation des études suite à un échec).

Les services comptables gèrent la facturation des taxes d'études.

Every student in training at HEAD must pay a tuition fee of CHF 500.- and an administrative fee of CHF 75.- each semester. There is no possibility of exemption at HEAD.

Non-payment of these fees on time will result in the blocking of the AAI account and may lead to exmatriculation.

From the start of the 2020-21 academic year, a reduced fee of CHF 150.- per semester will be charged to students on leave of absence, except in the case of imperative reasons (health, force majeure and extension of studies due to failure).

The accounting services manage the invoicing of the tuition fees.

Bât. E / 1er ét. / Bureau 1.03  
nicolas.rivet@hesge.ch  
022 388 51 18

## URGENCES EMERGENCIES

En cas d'accident, de sinistre, de vol ou d'agression, contactez les numéros d'urgence suivants:

Police: 117

Feu: 118

Urgences médicales: 144

Urgences psychiatriques: 022 372 38 62

In the event of an accident, loss, theft or assault, contact the following emergency numbers:

Police: 117

Fire dept: 118

Medical Emergencies: 144

Psychiatric Emergencies: 022 372 38 62

## WI-FI WI-FI

Deux réseaux Wi-Fi sont à disposition dans les bâtiments: Eduroam et HES-GUEST.

Nous vous recommandons d'utiliser en priorité le réseau Eduroam, qui est plus stable et plus rapide. Pour se connecter, utiliser le login AAI version HES-SO (loginaai@hes-so.ch) et le mot de passe de votre compte AAI.

En cas de problème de connexion:

helpdesk@hesge.ch

022 546 23 23

Two Wi-Fi networks are available in the buildings: Eduroam and HES-GUEST.

We recommend that you use the Eduroam network as a priority, which is more stable and faster. To connect, use the AAI login HES-SO version (loginaai@hes-so.ch) and the password of your AAI account.

In case of connection issue:

helpdesk@hesge.ch

022 546 23 23

9 ACCUEIL  
10 ADRESSE EMAIL  
11 ANNUAIRE  
12 ARTS VISUELS  
13 ASSOCIATIONS  
ET COMMISSIONS  
15 ASSURANCES  
17 ATELIERS TECHNIQUES  
ET POOLS  
20 ATTESTATION D'ÉTUDES  
21 BACHELOR ET MASTER  
22 BADGE MONÉTIQUE  
23 BÂTIMENTS  
24 BIBLIOTHÈQUE  
25 BOURSES  
26 BUREAU DES ÉTUDES  
27 CAFÉTÉRIAS  
28 CARTE D'ÉTUDIANT.E  
29 CERTIFICAT MÉDICAL  
30 CINÉMA  
31 COMMUNICATION  
VISUELLE  
32 COMPTE AAI  
33 CONGÉS  
34 CONSEILLÈRE  
AUX ÉTUDES  
35 COURS DE LANGUES  
36 CULTURE  
37 DESIGN D'ESPACE  
38 DESIGN PRODUIT/MODE,  
BIJOU ET ACCESSOIRES  
39 DISCRIMINATIONS  
ET HARCÈLEMENT  
40 DOCTORAT  
41 ECTS  
42 ÉGALITÉ DES CHANCES

43 ÉQUIVALENCES  
44 ÉVALUATIONS  
45 EXMATRICULATION  
46 GOUVERNANCE  
47 IMMATRICULATION  
48 IMPRIMANTES  
49 INFOLAB  
50 INFORMATIQUE  
52 JOBS ÉTUDIANTS  
53 LOGEMENT  
54 LOGICIELS  
55 MOBILITÉ  
INTERNATIONALE  
56 ORIENTATION  
57 PERMIS DE SÉJOUR  
ET VISA  
58 PLAN D'ÉTUDES  
59 PÔLE SANTÉ SOCIAL  
60 PORTAIL ÉTUDIANT AGE  
61 PRÊT DE MATÉRIEL  
62 RÉCLAMATIONS  
ET RECOURS  
63 RÈGLEMENTS  
64 RÉSEAUX SOCIAUX  
65 SANTÉ  
66 SERVICE MILITAIRE  
ET CIVIL  
67 SPORTS  
68 STAGES  
69 TAXES D'ÉTUDES  
70 URGENCES  
71 WI-FI

32 AAI ACCOUNT  
34 ACADEMIC ADVISOR  
60 AGE STUDENT PORTAL  
13 ASSOCIATIONS  
& COMMISSIONS  
21 BACHELOR & MASTER  
23 BUILDINGS  
27 CAFETERIAS  
20 CERTIFICATE OF STUDIES  
30 CINEMA  
62 CLAIMS & APPEALS  
11 CONTACTS  
36 CULTURE  
39 DISCRIMINATIONS  
& HARASSMENT  
41 ECTS  
10 EMAIL ADDRESS  
70 EMERGENCIES  
42 EQUAL OPPORTUNITIES  
43 EQUIVALENCES  
44 EVALUATIONS  
45 EXMATRICULATION  
12 FINE ARTS  
46 GOVERNANCE  
45 HEALTH  
53 HOUSING  
47 IMMATRICULATION  
49 INFOLAB  
15 INSURANCES  
55 INTERNATIONAL MOBILITY  
68 INTERNSHIPS  
50 IT  
52 JOBS  
35 LANGUAGE COURSES  
63 LAWS & REGULATIONS  
33 LEAVE OF ABSENCE

24 LIBRARY  
61 LOAN OF EQUIPMENT  
29 MEDICAL CERTIFICATE  
66 MILITARY AND  
CIVIL SERVICE  
22 MONEY CARD  
40 PhD  
59 PÔLE SANTÉ SOCIAL (PSS)  
48 PRINTERS  
38 PRODUCT DESIGN/  
FASHION, JEWELRY AND  
ACCESSORIES  
9 RECEPTION  
57 RESIDENCE PERMIT  
& VISA  
25 SCHOLARSHIPS  
64 SOCIAL NETWORKS  
54 SOFTWARES  
37 SPACE DESIGN  
67 SPORTS  
28 STUDENT CARD  
56 STUDENT GUIDANCE  
26 STUDENTS OFFICE  
58 STUDY PLAN  
17 TECHNICAL WORKSHOPS  
& POOLS  
69 TUITION FEES  
31 VISUAL COMMUNICATION  
71 WI-FI

## Impressum

### Conception et rédaction

Emilie Parendeau et Lysianne Lécho Hirt

### Illustrations

Annie a Marca, diplômée 2020

Communication visuelle, option Image/Récit

Questions, suggestions, corrections, remarques :

[emilie.parendeau@hesge.ch](mailto:emilie.parendeau@hesge.ch)



**HEAD – Genève**  
**5, avenue de Châtelaine**  
**CH-1203 Genève**  
**+41 22 388 51 00**  
**[www.head-geneve.ch](http://www.head-geneve.ch)**

Suivez-nous sur    

**Hes·so**  **GENÈVE**  
Haute Ecole Spécialisée  
de Suisse occidentale